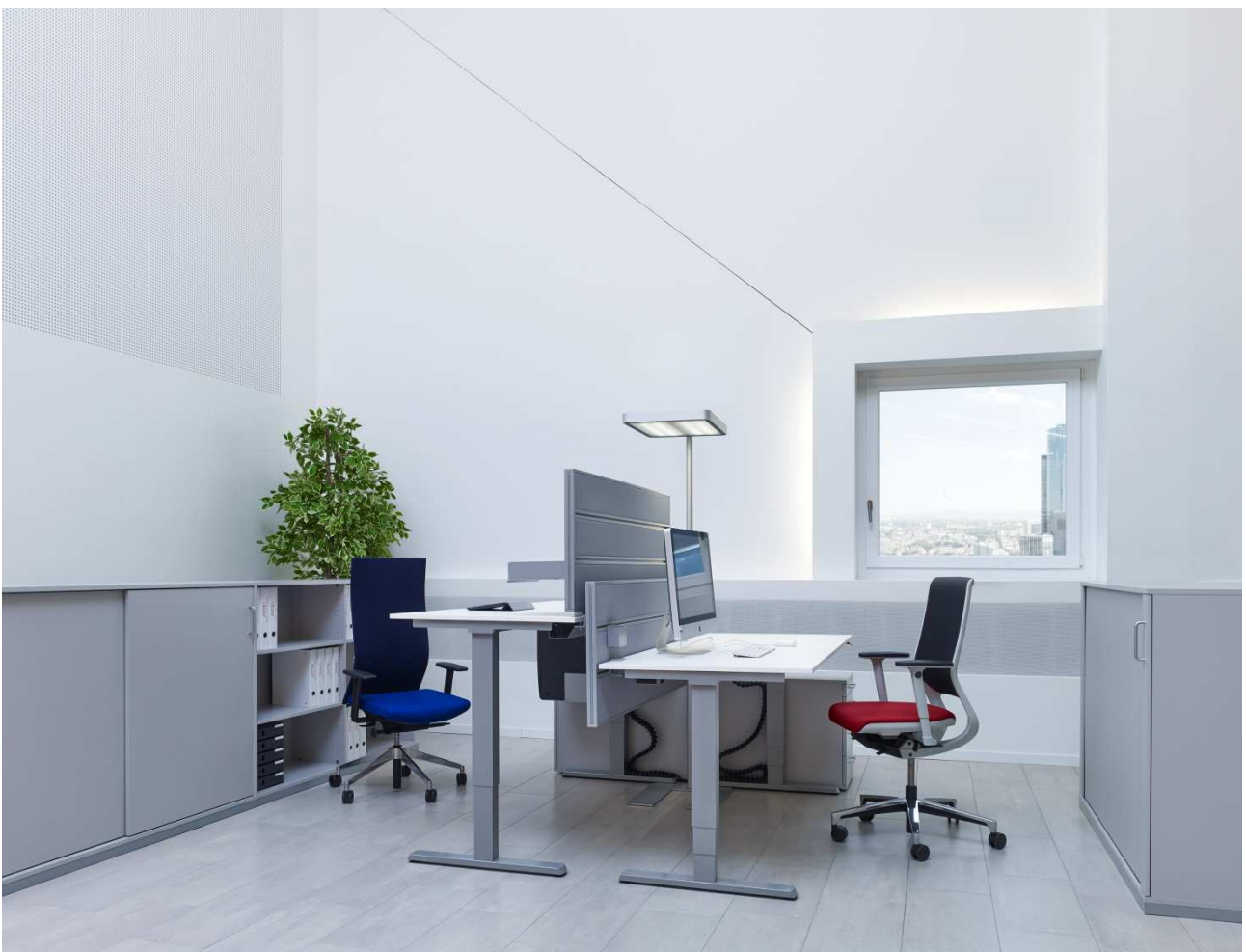


# Zemp OPTIMO

Bedienungsanleitung Steh- / Sitztisch elektrisch



## Vorwort

Sehr geehrte Kundin  
Sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Zemp-Produkt entschieden haben. Diese Gebrauchsanleitung zeigt Ihnen Funktion und Wartung Ihres Steh- / Sitztisches. Vor dem verlassen unserer Produktion werden alle Tisch auf Ihre Funktion getestet. Sollten dennoch Probleme auftreten, die sich mit Hilfe dieser Gebrauchsanleitung nicht lösen lassen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Zemp AG  
Objekt- und Büromöbelbau

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort	Seite 1
Sicherheitshinweise	Seite 3
Vor der Installation, Deinstallation oder Fehlersuche	Seite 3
Während des Betriebes	Seite 3
Reparaturen	Seite 4
Wartung / Reinigung	Seite 4
Initialisierung	Seite 4
Bedienung mit Handschalter STANDARD	Seite 5
Bedienung mit Handschalter KOMFORT	Seiten 5 und 6
Störungsbehebung	Seite 7
Technische Daten, Prüfungen und Zertifikate	Seiten 8

## Sicherheitshinweise

- Eine sichere Nutzung des Sitz-Steh-Tisches ist nur möglich, wenn die Bedienungsanleitung komplett gelesen und die Anweisungen vollständig beachtet werden.
- Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu erheblichen Schäden oder Unfällen führen.
- Jeder, der diesen Sitz-Steh-Tisch montiert oder nutzt, muss Zugang zu dieser Bedienungsanleitung haben.
- Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, darf es nicht montiert oder weiter benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Vor der Installation, Deinstallation oder Fehlersuche

- Stoppen Sie den Sitz-Steh-Tisch.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- Entlasten Sie den Sitz-Steh-Tisch von jeglicher Belastung.
- Das Öffnen und/oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.
- Der Tisch darf nicht in Feuchträumen eingesetzt werden.
- Der Tisch darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

## Während des Betriebes

- Sollten die Antriebe oder die Steuerung während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- Beim Betrieb des Sitz-Steh-Tisches ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden können.
- Beim Betrieb ist darauf zu achten, dass sich keine dritte Person (z. B. Kinder, aber auch Haustiere im Bereich des Arbeitstischs befinden.
- Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen einen Abstand von min. 30mm zu angrenzenden Bauteilen haben.

## Reparaturen

- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur vom autorisierten Fachpersonal vorgenommen werden.
- ACHTUNG! Werden Komponenten dieses Tischgestells geöffnet, besteht das Risiko nachfolgender Fehlfunktionen

## Wartung / Reinigung

- Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Tischgestell, insbesondere von den Führungsrohren und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind.
- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz und alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker, sowie die ordnungsgemäße Funktion.
- Die Steuerung, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Personengefährdung!
- Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.
- Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen. Personengefährdung!

## Initialisierung

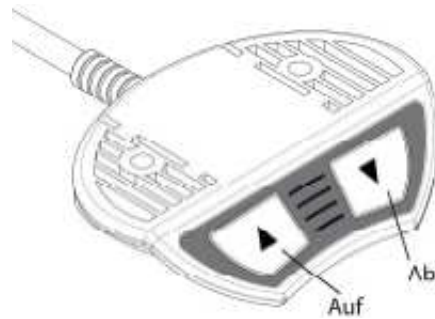
Nach der Montage, bzw. wenn der Tisch längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, es zu einer Störung am Tisch gekommen ist oder wenn die Verbindung zwischen den Antrieben und der Steuerung getrennt wurde - muss die Steuerung des Tisches initialisiert werden. Erwartet die Steuerung eine neue Initialisierung ist nur die Abwärtsbewegung des Tisches mit einer reduzierten Geschwindigkeit möglich.

- Zum Initialisieren fahren Sie den Tisch in die unterste Position - halten Sie dafür die Abwärtstaste am Handschalter solange gedrückt bis alle Antriebe die unterste Position erreicht haben.
- Betätigen Sie dann nochmals die Abwärtstaste und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden) bis der Tisch eine leichte Bewegung nach unten und wieder nach oben gemacht hat, lassen sie die Taste erst los, wenn der Tisch sich nicht mehr bewegt. Wird die Taste zu früh losgelassen führt dies zu einer Fehlfunktion am Tisch, sollte dies versehentlich passiert sein, müssen Sie den Vorgang wiederholen.

Die obere Endlage ist in der Steuerung voreingestellt. Aus diesem Grund dürfen nur Steuerungen eingesetzt werden, die passend für das jeweilige Tischgestell geliefert wurden.

## Bedienung mit Handschalter STANDARD

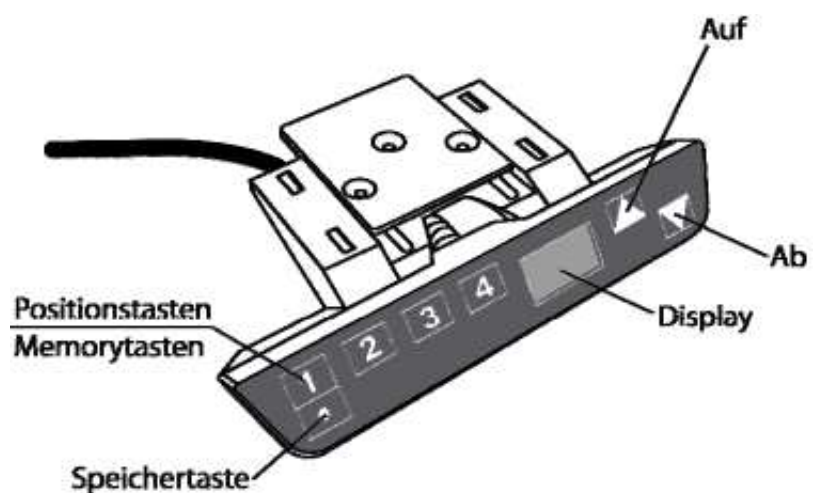
- Mit den Tasten **[Auf]** und **[Ab]** bewegt man den Tisch in Pfeilrichtung nach oben oder unten, der Tisch stoppt beim Erreichen der Endlagen. Halten Sie die Taste solange gedrückt bis die gewünschte Position erreicht wurde.



## Bedienung mit Handschalter KOMFORT

Dieser Handschalter ist zusätzlich mit einem Display zur Anzeige der aktuellen Tischhöhe in Zentimeter oder Zoll ausgestattet, auch ist das Speichern von 4 Memorypositionen (Tischhöhen) möglich. Das Display kann unter die Tischplattenvorderkante geschoben werden (15mm Weg)

- Mit den Tasten **[Auf]** und **[Ab]** bewegt man den Tisch in Pfeilrichtung nach oben oder unten, der Tisch stoppt beim Erreichen der Endlagen. Halten Sie die Taste solange gedrückt bis die gewünschte Position erreicht wurde.
- **Eine Position speichern:** Fahren Sie den Tisch mit den Tasten **[Auf]** und/oder **[Ab]** in die gewünschte Höhe. Drücken Sie dann die Speichertaste **[•]** (im Display wird „S –“ angezeigt) und danach eine der Positionstasten **[1-4]** (im Display steht z.B. „S 1“). Der Speichervorgang wird von der Steuerung mit einem Doppel-Klick-Ton bestätigt und nach ca. 2 Sekunden wird im Display wieder die aktuelle Tischhöhe angezeigt. Auf diese Weise ist es möglich max. 4 verschiedene Positionen zu speichern.



- **Eine gespeicherte Position aufrufen:** Halten Sie die Taste der gewünschten Speicherposition [1, 2, 3 oder 4] gedrückt und der Tisch fährt unabhängig von der aktuellen Position in die gespeicherte Position. Die Taste muss bis zum Erreichen der Position gedrückt werden. Wird die Taste vorzeitig losgelassen, stoppt der Tisch.
- **Höhenanzeige abgleichen:** Falls die angezeigte Höhe nicht mit der tatsächlichen Höhe der Tischplatte übereinstimmt, kann die Anzeige korrigiert werden. Drücken Sie dazu die Speichertaste [●] und lassen Sie die Taste wieder los. Drücken Sie die Taste [Ab] ca. 5 Sekunden bis die Höhenanzeige zu blinken beginnt. Vermessen Sie die Tischhöhe und geben Sie den gemessenen Wert (je nach Einstellung in Zentimetern oder Zoll) mit der Taste [Auf] oder [Ab] ein. Bestätigen Sie die Eingabe durch kurzes Drücken der Speichertaste [●]. Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Höhenanzeige wieder erscheint.
- **Einheit der Höhenanzeige ändern (S5-Menü):** Die Höhenanzeige des Handschalters kann sowohl in Zentimetern, als auch in Zoll erfolgen. Mit Hilfe des S5-Menüs kann die Einheit umgestellt werden. Wenn die Anzeige auf Zentimeter eingestellt war, wird nach der Menüwahl die Höhe in Zoll angezeigt bzw. wenn zuvor Zoll angezeigt wurden kann wiederum auf Zentimeteranzeige umgestellt werden. Um die Einheit zu ändern Drücken Sie gleichzeitig ca. 3-5 sec. die Tasten [1] + [2] + [Auf] bis die Anzeige „S x“ anzeigt (x steht für eine Zahl). Betätigen Sie die Taste [Auf] oder [Ab] bis das Display „S 5“ anzeigt. Bestätigen Sie mit der Speichertaste [●]. Nun ist die Anzeige je nach vorheriger Einstellung von Zentimeter auf Zoll bzw. von Zoll auf Zentimeter umgestellt. Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

Fehler	Ursache	Behebung
Tisch fährt nicht	Keine Stromversorgung	Netzkabel einstecken, ggf. Steckverbindung an der Steuerung überprüfen
	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Keine Verbindung zum Handschalter	Steckverbindung an der Steuerung überprüfen, bzw. herstellen
	Maximale Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
	Maximale Einschaltdauer überschritten	Steuerung aktiviert sich nach ca. 9 Minuten selbsttätig wieder (Abkühlphase)
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Steuerung defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Bedienteil defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Tisch fährt nur langsam nach unten	Steuerung erwartet neue Initialisierung	siehe Seite 11 Initialisierung
Tisch fährt nur noch langsam	Maximale Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
Tisch fährt nur einseitig kurz und bleibt dann stehen	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben / Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst

## Technische Daten für das Antriebssystem 37500

### Allgemein

Spannungsversorgung	230 V $\pm$ 6% / 50 Hz
Stromverbrauch im Standby, primär	0.3 Watt
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit für Betrieb	5-85% (nicht kondensierend)
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit für Lagerung	5-90% (nicht kondensierend)
Schutzklasse	II
Maximale Einschaltdauer	10% (2 Minuten on / 18 Minuten off)

### Einzelner Antrieb (Einbausäule oder Seitenteil / Stützfuss)

Hubkraft maximal	600 N ( $\approx$ 60 kg)
Stromverbrauch maximal, primär	64 Watt

### Tischgestell mit 2 Antrieben (Einbausäulen oder Seitenteile)

Hubkraft maximal	750 N ( $\approx$ 75 kg)
Stromverbrauch maximal, primär	128 Watt

### Tischgestell mit 3 Antrieben (Einbausäulen oder Seitenteile)

Hubkraft maximal	750 N ( $\approx$ 75 kg)
Stromverbrauch maximal, primär	192 Watt

Hubgeschwindigkeit	40 mm/s
--------------------	---------

## Prüfungen und Zertifikate

Das Antriebssystem ist geprüft nach folgenden Normen

- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie 2004/108/EG), EN 61000-6-2:2005  
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), EN 61000-6-3:2007 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Elektrische Sicherheit (Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG), EN 50366:2003 + A1:2006  
Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
- Elektromagnetische Felder EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006  
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke 69 41 079B
- Bauartprüfung für clever sxl / clever sl Antriebssystem 37500